

CONTENTS

FOREWORD / 5

LITERARY ENCOUNTERS

TAMÁS DEMÉNY	THE "MAKING OF THE SELF IN THE FACE OF THAT SELF'S HISTORIC DENIAL": SELF-REPRESENTATION IN AFRICAN AMERICAN AND GYPSY AUTOBIOGRAPHIES / 17
NINA IVANOVIĆ	THE PROBLEM OF GENRE IN JULIAN BARNES'S <i>FLAUBERT'S PARROT</i> / 29
CRISTINA CHEVEREȘAN	ANNIE PROULX'S <i>BROKEBACK MOUNTAIN</i> OR "THIS AIN'T NO LITTLE THING"... / 39
FUNDA BAŞAK BASKAN	THE APPLICATION OF BRECHT'S EPIC THEATRE IN CARYL CHURCHILL'S <i>MAD FOREST: A PLAY FROM ROMANIA</i> / 49
MIHAI A. STROE	THE ALCHEMY OF ROMANTICISM IN SCIENTIFIC CONTEXT / 59
ANDREEA ȘERBAN	THE MAGIC OF THE EYE. MARGARET ATWOOD'S <i>CAT'S EYE</i> / 77
CRISTIAN RÉKA M.	THE ROMAN SPRINGS OF MRS. STONE: AUTEURSHIP IN TENNESSEE WILLIAMS'S NOVEL ADAPTATIONS / 87
DANIELA ROGOBETE	IN SEARCH OF PARADISE LOST: METAMORPHOSES OF HEAVEN IN CONTEMPORARY INDIAN LITERATURE OF ENGLISH LANGUAGE / 97
INGRIDA ZINDZIUVIENE	THE ROLE OF MASCULINE URBAN LANDSCAPE IN DON DELILLO'S NOVEL <i>COSMOPOLIS</i> / 109
ARIJANA LUBURIĆ	PARALLEL WORLDS IN THE GROUND BENEATH HER FEET / 119
LUKASZ ROMANOWSKI	JOHN DONNE'S SERMONS: REPRESENTATION OF HIS CONCEPT OF THE CHURCH / 129
LUCIE PODROUŽKOVÁ	THE IMPORTANCE OF BEING AN ARTIST: TOM STOPPARD'S VISION OF ART / 145

CULTURE BORDERLINES

RODICA MIHĂILĂ	THE TAMING OF AMERICAN MULTICULTURALISM: FROM BALKANIZATION TO EMPIRE / 155
ERIC GILDER, MERVYN HAGGER	CITIZEN OR SUBJECT? AN OVERLOOKED RECONSIDERATION OF A FUNDAMENTAL QUESTION IN U.S. CONSTITUTIONAL LAW / 163
IRINA DIANA MĂDRĂOANE	REPRESENTATIONS OF ROMANIAN IMMIGRANTS IN THE DIASPORIC MEDIA – A CASE STUDY ON <i>DIASPORA</i> <i>ROMÂNEASCĂ</i> / 175
ANDREEA VERTEȘ-OLTEANU	NATURAL BORN LOVERS / 189
FIONA TOMKINSON	THE QUESTION OF REGISTER IN POETIC TRANSLATION: THE EMINESCU TRANSLATIONS OF LEON LEVIȚCHI AND ANDREI BANTAȘ / 197

LANGUAGE IN A GLOBAL WORLD

MAURIZIO GOTTI	INTERCULTURAL TRENDS IN SPECIALIZED DISCOURSE / 215
J. LACHLAN MACKENZIE	ENGLISH AS AN INTERNATIONAL LANGUAGE: ILLUSIONS AND OPPORTUNITIES / 233
MARTA DĄBROWSKA	MODIFIERS IN MALE AND FEMALE EXPRESSIONS OF EMOTIONS / 245
RODICA SUPERCEANU	SUBMODES AND METHODS IN THE TRANSLATION STAGE: THE RELATIONSHIP NETWORK OF TRANSLATION PROCEDURES / 255
GORDANA DIMKOVIC-TELEBAKOVIC	INTEGRATIONS AND INTERFACES OF NATURAL LANGUAGE COMPONENTS AND DEGREE WORDS/CONCEPTS / 263
MIHAELA COZMA	SPEECH ACTS IN THE EU LEGISLATION: TRANSLATION PROBLEMS / 273
DARIA PROTOPOPESCU	MAPPING POSITIONS TO INTERPRETATION: SENTENCE ADVERBS IN ROMANIAN AND ENGLISH / 287
PREDRAG NOVAKOV	TELCITY IN ENGLISH AND SERBIAN / 299